

Byla C-667/19

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą santrauka pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 98 straipsnio 1 dalį

Gavimo data:

2019 m. rugsėjo 9 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Sąd Okręgowy w Warszawie (Lenkija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2019 m. liepos 12 d.

Ieškovė:

A. M.

Atsakovas:

E. M.

Pagrindinė byla

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančiame teisme vykstantis procesas susijęs su reikalavimais dėl kosmetikos gaminių aprašymų pagal Reglamentą Nr. 1223/2009.

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas ir teisinis pagrindas

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas siekia išsiaiškinti, kaip reikia suprasti pagrindines kosmetikos gaminio funkcijas pagal Reglamentą Nr. 1223/2009 ir ar teikiant reikalaujamą informaciją apie kosmetikos gaminius galima daryti nuorodą į įmonės katalogą.

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1223/2009 dėl kosmetikos gaminių 19 straipsnio 1 dalies f punktas tiek, kiek jame nustatyta, jog ant kosmetikos gaminių pakuotės turi būti pateikiama

neištrinama, lengvai įskaitoma ir gerai matoma informacija apie kosmetikos gaminio funkciją, nebent tai aišku pagal jo pateikimą, turi būti suprantamas kaip reikalavimas nurodyti kosmetikos gaminio pagrindines funkcijas, kaip tai suprantama pagal reglamento 2 straipsnio 1 dalies a punktą, t. y. valymo (valyti), priežiūros ir apsauginę (išlaikyti gerą būklę), kvėpinimo, gražinimo (pakeisti išvaizdą) funkcijas, ar turi būti pateikta išsamesnė informacija apie funkcijas, pagal kurias galima nustatyti kosmetikos gaminio savybes?

2. Ar 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1223/2009 dėl kosmetikos gaminių 19 straipsnio 2 dalį ir šio reglamento 46 konstatuojamąją dalį reikia aiškinti taip, kad informaciją, kurios reikalaujama pagal šio straipsnio 1 dalies d, g ir f punktus, t. y. nurodymus dėl atsargumo priemonių, duomenis apie ingredientus ir funkcijas, galima pateikti įmonės kataloge, kuris apima ir kitus gaminius, o ant gaminio pakuotės nurodyti tik VII priedo 1 punkte apibrėžtą simbolį?

Svarbios Bendrijos teisės nuostatos

2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1223/2009 dėl kosmetikos gaminių, visų pirma 2 straipsnio 1 dalies a punktas, 19 straipsnio 1 dalies d, g ir f punktai ir 2 dalis ir VII priedo 1 punktas

Svarbios nacionalinės teisės nuostatos

Ustawa o kosmetykach z dnia 30 marca 2001 r. (2001 m. kovo 30 d. Kosmetikos gaminių įstatymas), visų pirma 2 ir 6 straipsniai

Faktų santrauka ir motyvai

1. Ieškovę A. M. ir atsakovą E. M. siejo prekybos santykiai: ieškovė pirko iš atsakovo, kaip platintojo, Amerikos įmonės kosmetikos gaminius.

2. Atsakovas pateikė ieškovei kiekvieno kosmetikos gaminio knygelę ir mokomąją medžiagą. Ieškovė buvo informuota, jog ant kiekvieno kosmetikos gaminio yra nuoroda į knygelę, taip pat kad tai yra amerikietiški gaminiai, informacija apie kuriuos nėra išversta į lenkų kalbą. 2016 m. sausio 28 d. ieškovė nupirko iš atsakovo, be kita ko, 40 mažmeninės prekybos katalogų po 1 grašį už vienetą ir 10 katalogų po 1 grašį už vienetą. Kitą dieną, 2016 m. sausio 29 d., ieškovė nupirko kosmetikos gaminių, be kita ko, kremų, kaukių, pudrų, iš viso už 3 184,25 PLN.

3. Ant gaminių pakuočių buvo pateikta informacija apie atsakingą subjektą, originalų kosmetikos gaminio pavadinimą, sudėtį, galiojimo terminą ir serijos numerį, taip pat vaizdinis ženklas „ranka su knyga“ kaip nuoroda į katalogą lenkų kalba.

4. Ieškovė atsisakė sutarties dėl to, kad ant pakuočių nebuvo lenkų kalba nurodyta kosmetikos gaminių funkcija, o informacija apie savybes ir sudėtį buvo pateikta tik kataloge. Atsakovas tvirtina, jog gaminiai paženklinėti pagal Lenkijoje galiojančius teisės aktus.

5. Pirmosios instancijos teismas atmetė ieškinį. Teismas ieškovės reikalavimo pagrįstumą ir atsakovo prieštaravimus išnagrinėjo garantijos dėl prekės trūkumų aspektu. Apylinkės teismo vertinimu, ieškovės paaiškinimai, jog iki prekių gavimo dienos ji nežinojo, kad gaminiai nėra paženklinėti lenkų kalba, nepatikimi, turint omenyje aplinkybę, jog ieškovė pripažino, kad šalys bendradarbiavo ir anksčiau.

6. Teismas taip pat konstatavo, kad nagrinėjamoje byloje ant antrinės pakuotės buvo pateiktas vaizdinis ženklas, darantis nuorodą į pridedamą informaciją. Be to, apylinkės teismas nurodė, kad nagrinėjamoje byloje ieškovė neinformavo apie prekės trūkumą iškart, o grąžinti kosmetikos gaminiai buvo pažeistose pakuotėse.

7. Ieškovė pateikė apeliacinį skundą, kuriame skundžia visą šį sprendimą, apygardos teismui. Ieškovė nurodė, jog skundžiamame sprendime klaidingai įvertinti įrodymai, susiję su jos informavimu apie tai, jog ant pakuočių nėra informacijos apie kosmetikos gaminių funkciją lenkų kalba, ir klaidingai nustatyta, jog ji negrąžino atsakovui kosmetikos gaminių tokios būklės, kokios gavo.

8. Ieškovė taip pat ginčija teismo vertinimą, kad ant ieškovei parduotų kosmetikos gaminių pateikta nuoroda į (mokamą) katalogą laikytina tinkamu ženkliniu, ir tvirtina, jog iš byloje surinktų įrodymų nematyti, kad nebuvo galima pateikti informacijos ant pačių gaminių.

Svarbiausi bylos šalių argumentai nacionaliniame teisme

9. Ieškovė nurodo, kad ant mažmeninei prekybai skirtų kosmetikos gaminių, kuriuos ji gavo per paskutinį tiekimą, pakuočių nėra aprašymų lenkų kalba pagal Lenkijoje galiojančius teisės aktus dėl prekybos kosmetikos gaminais (Reglamento (EB) Nr. 1223/2009 19 straipsnio 1 dalies f punktas ir 5 dalis).

10. Atsakovas nurodo, jog ant gaminių yra ženklas „ranka ant knygos“, kuris gaminio pirkėjui nurodo į išorinį informacinį lapelį, nagrinėjamu atveju – į katalogą lenkų kalba, pateikiamą su kiekvienu gaminiu, o tai atitinka reglamento 19 straipsnio reikalavimus. Kataloge lenkų kalba pateikiama visa informacija apie gaminius, jų funkcijas, kontraindikacijas ir naudojimą, taip pat apie ingredientus.

Glaustas prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagrindimas

11. Nacionalinis teismas abejoja dėl Reglamento Nr. 1223/2009 19 straipsnio 1 dalies f punkto aiškinimo.

12. Reglamento 19 straipsnio 1 dalyje nurodoma, kad ant pakuotės neištrinamomis, lengvai įskaitomomis ir gerai matomomis raidėmis turi būti pateikiama informacija apie kosmetikos gaminio funkciją, nebent tai aišku pagal jo pateikimą. Pagal reglamento 19 straipsnio 5 dalį, kokia kalba pateikiama minėta informacija, nustatoma valstybių narių, kurioje gaminį gali išigyti galutinis naudotojas, teisės aktais.

13. Iš reglamento 19 straipsnio 1 dalies f punkto matyti, kad informacijos apie kosmetikos gaminio funkciją nurodyti nereikia, jei tai aišku pagal jo pateikimą. Tačiau reglamente smulkiau neišaiškinta, apie kokias funkcijas kalbama ir koks turi būti šių funkcijų tikslumo laipsnis.

14. Daugumos kosmetikos gaminių funkciją, t. y. valymo funkciją (pvz., muilo, dantų pastos), apsauginę (kremų) ar gražinimo (pvz., makiažo pudros, nagų lako), vartotojas sugeba atpažinti. Iš prekybos praktikos matyti, kad ant daugelio gaminių, importuojamų ne iš Europos šalių, informacijos nacionaline kalba apie gaminio funkcijas nėra, tačiau vartotojai paprastai sugeba jas atpažinti. Kartais informacija apie funkcijas pateikiama lapelyje, pritvirtintame prie antrinės pakuotės. Tačiau informacija ant pirminės pakuotės, ypač kai ši yra antrinėje pakuotėje, mechaniniu būdu supakuotoje į plėvelę, pateikiama retai, nes tuomet norint ją pamatyti reikėtų atidaryti kartoninę pakuotę.

15. Savo klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas siekia išsiaiškinti, kiek galima atleisti nuo pareigos nurodyti kosmetikos gaminių funkcijas ant pirminės ir antrinės pakuočių. Kilo klausimas, ar toks atleidimas susijęs su aplinkybe, kai pagrindines kosmetikos gaminių funkcijas, t. y. valymo, apsauginę, gražinimo funkcijas, kaip tai suprantama pagal reglamento 2 straipsnio a punktą, galima atpažinti pagal kosmetikos gaminio pateikimą, ar turi būti suteikta galimybė išsamiau susipažinti su kosmetikos gaminio savybėmis, t. y. šio kosmetikos gaminio naudojimu, paskirtimi, tikslinės auditorijos grupe.

16. Klausimas taip pat kyla dėl to, ar informacija apie funkcijas vartotojo kalba turi būti pateikiama ant pirminės pakuotės, visų pirma kalbant apie importuojamus produktus, kurie yra kartoninėse, užlakuotose ar plėvele dengtose pakuotėse. Šiomis aplinkybėmis pažymėtina, kad tokie kosmetikos gaminiai sandariose pakuotėse pateikiami ir dėl higienos priežasčių.

17. Antrasis klausimas susijęs su tuo, kaip ant kosmetikos gaminių turi būti pateikiama informacija apie konkrečius nurodymus dėl atsargumo priemonių, kurių reikia laikytis naudojant, ingredientų sąrašą ir kosmetikos gaminio specialiąsias funkcijas .

18. Iš esmės atsargumo priemonės turi būti nurodytos ant pirminių ir antrinių pakuočių. Ingredientai gali būti nurodyti tik ant antrinės pakuotės. O funkcijos gali būti nurodytos ant pirminių ir antrinių pakuočių, jei tai neaišku pagal pateikimą.

19. Vis dėlto pagal reglamento 19 straipsnio 2 dalį, jei 1 dalies d ir g punktuose nurodytos informacijos dėl praktinių prižasčių neįmanoma pateikti ant pirminės ar antrinės pakuotės, informacija turi būti pateikta pridėtame arba pritvirtintame lapelyje, etiketėje, juostelėje, žymenoje arba kortelėje. Ši informacija nurodoma sutrumpintai arba pažymint VII priedo 1 punkte apibrėžtu simboliu. Tas simbolis – tai į knygą rodančios rankos ženklas.

20. Taigi abejonė kyla dėl to, ar vietoje pritvirtinto lapelio, juostelės ar etiketės dėl praktinių prižasčių galima nurodyti į įmonės katalogą su informacija, kurios reikalaujama pagal 1 dalies d, g ir f punktus. Tokiame kataloge aprašomi ir kiti gaminiai, jis iš esmės nėra informacinis lapelis. Praktiniu požiūriu katalogas suteikia galimybę įskaitomai ir išsamiai susipažinti su gaminiu. Kita vertus, kyla nuogąstavimų, kad jis su kosmetikos gaminiiais gali būti pateikiamas ne visada.

21. Pažymėtina, kad jei gaminiai smulkūs, praktiškai neįmanoma kompleksiskai pateikti šios informacijos ant pirminės, o kartais ir ant antrinės pakuotės.

DARBINIS VERTINIMAS